



Asamblea General
Consejo de Seguridad

Distr.
GENERAL

A/38/88

S/15595

8 febrero 1983

ESPAÑOL

ORIGINAL: FRANCES/INGLES

ASAMBLEA GENERAL

Trigésimo octavo período de sesiones

LA SITUACION EN KAMPUCHEA

IMPORTANCIA DE LA REALIZACION UNIVERSAL

DEL DERECHO DE LOS PUEBLOS A LA LIBRE

DETERMINACION Y DE LA RAPIDA CONCESION

DE LA INDEPENDENCIA A LOS PAISES Y PUEBLOS

COLONIALES PARA LA GARANTIA Y LA OBSERVANCIA

EFFECTIVAS DE LOS DERECHOS HUMANOS

PACTOS INTERNACIONALES DE DERECHOS HUMANOS

CUESTION DE LA PAZ, LA ESTABILIDAD Y LA

COOPERACION EN EL ASIA SUDORIENTAL

CONSEJO DE SEGURIDAD

Trigésimo octavo año

Carta de fecha 7 de febrero de 1983 dirigida al Secretario General por el Representante Permanente de Kampuchea Democrática ante las Naciones Unidas

Tengo el honor de transmitirle adjunto para su información la declaración de fecha 3 de febrero de 1983 emitida por Samdech Norodom Sihanouk, Presidente de Kampuchea Democrática (anexo I) y la declaración de fecha 3 de febrero de 1983 del Ministerio de Relaciones Exteriores del Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática, en que se condena el ataque perpetrado contra el campamento de Nong Chan por los agresores vietnamitas (anexo II).

Mucho le agradecería que hiciera distribuir el texto de estas comunicaciones como documentos oficiales de la Asamblea General, en relación con los temas titulados "La situación en Kampuchea", "Importancia de la realización universal del derecho de los pueblos a la libre determinación y de la rápida concesión de la independencia a los países y pueblos coloniales para la garantía y la observancia efectivas de los derechos humanos", "Pactos internacionales de derechos humanos" y "Cuestión de la paz, la estabilidad y la cooperación en el Asia sudoriental", y del Consejo de Seguridad.

(Firmado) THIOUNN Prasith
Embajador,
Representante Permanente
de Kampuchea Democrática

ANEXO I

DECLARACION DE SAMDECH NORODOM SIHANOUK
PRESIDENTE DE KAMPUCHEA DEMOCRATICA

3 de febrero de 1983

El 1° y el 2 de febrero de 1983, las tropas vietnamitas equipadas con tanques y artillería pesada lanzaron un nuevo ataque criminal contra la población civil inocente de Kampuchea. Con su salvajismo acostumbrado, los militares vietnamitas atacaron el campamento de refugiados kampucheanos de Nonq Chan, situado cerca de la frontera con Tailandia.

El campamento de Nonq Chan albergaba a más de 30.000 refugiados kampucheanos, que eran en su totalidad civiles desarmados (hombres, mujeres, niños, y ancianos) cuyo único "crimen" era y sigue siendo el negarse a vivir bajo la dominación colonial de los vietnamitas, que gobiernan por conducto del grupo de Heng Samrin, traidor a la patria Khmer.

El resultado del reciente y criminal ataque de los vietnamitas ha sido terrible: el campamento de refugiados civiles de Nonq Chan ha sido destruido, reducido a cenizas, incluidos el hospital y las enfermerías, las escuelas, etc. Los 30.000 habitantes del campamento han tenido que huir llenos de terror y de desesperación. Más de 100 personas, incluidos mujeres, niños y ancianos han resultado muertas o gravemente heridas.

Gracias a la amable solicitud y a la generosidad acostumbrada del Reino de Tailandia, nuestros heridos están recibiendo actualmente atención médica en el territorio tailandés.

Condeno con la mayor severidad el nuevo crimen que han cometido los colonialistas vietnamitas contra la población civil de Kampuchea, contra la que el ejército vietnamita ha utilizado una y otra vez armas químicas, incluidos gases neurotóxicos y la "lluvia amarilla" que han provocado espantosos sufrimientos físicos y daños irreparables entre las víctimas.

Hago un llamamiento urgente a la comunidad internacional, a los países y los pueblos amantes de la justicia, la paz, la libertad y el progreso, a las Naciones Unidas y a la gran familia de países no alineados para que condenen inequívocamente a la República Socialista de Viet Nam por los innumerables crímenes que ha perpetrado en Kampuchea contra mi pueblo inocente.

Pido que se expulse a la República Socialista de Viet Nam del seno de la familia de los países no alineados.

ANEXO II

DECLARACION DEL MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
DEL GOBIERNO DE COALICION DE KAMPUCHEA DEMOCRATICA EN
QUE SE CONDENA EL ATAQUE PERPETRADO POR LOS AGRESORES
VIETNAMITAS CONTRA EL CAMPAMENTO DE NONG CHAN

El 31 de enero de 1983, las autoridades de Hanoi lanzaron a sus tropas de agresión estacionadas en Kampuchea contra el campamento de refugiados kampucheanos de Nong Chan que fue atacado con una intensa barrera de fuego de artillería. Los agresores incendiaron centenares de albergues, causando centenares de muertos y heridos, y dejaron sin hogar a más de 30.000 refugiados kampucheanos. Al mismo tiempo, los agresores vietnamitas martillaron el territorio de Tailandia con fuego de artillería pesada, provocando numerosas bajas entre la población civil de este país.

Estas nuevas atrocidades cometidas flagrantemente por los agresores vietnamitas contra el inocente pueblo kampucheano son consecuencia de una política deliberada de genocidio cuyo objetivo es convertir a Kampuchea en un territorio vietnamita dentro de la estructura de su odiosa "Federación de Indochina".

Estas maniobras también constituyen un nuevo y arrogante acto de agresión contra el Reino de Tailandia.

El hecho de que los agresores vietnamitas persistan de este modo en sembrar la ruina y la muerte entre los refugiados kampucheanos y en cometer, una y otra vez, actos de agresión contra el Reino de Tailandia revela la verdadera naturaleza de la guerra de genocidio que libran las autoridades de Hanoi en Kampuchea y la amenaza que esta guerra representa para el Asia sudoriental.

El Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática desea dirigir un llamamiento a todos los países y pueblos amantes de la paz y la justicia para que condenen enérgicamente a los agresores vietnamitas y presten un apoyo más activo a la lucha que lleva a cabo el pueblo kampucheano bajo la dirección del Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática y, muy en especial, para que pidan a los agresores vietnamitas que respeten las resoluciones de las Naciones Unidas, retiren incondicionalmente todas sus tropas de agresión de Kampuchea y dejen que el pueblo de Kampuchea decida por sí mismo su destino libre de injerencias externas. Sólo de este modo podrán restaurarse la paz y la seguridad en Kampuchea y podrán preservarse la paz, la seguridad y la estabilidad en el Asia sudoriental.

El Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática pide a todos los países, pueblos y personalidades de todo el mundo amantes de la paz y de la justicia que continúen proporcionando ayuda humanitaria al pueblo de Kampuchea, víctima de la guerra genocida de agresión impuesta por las autoridades de Hanoi.

Kampuchea Democrática, 3 de febrero de 1983

Ministerio de Relaciones Exteriores
del Gobierno de Coalición de Kampuchea Democrática